



8741

musicalia 6

*Kopia Jankowskiego*

C. SAINT-SAËNS

SAMSON i DALILI

Opera w trzech aktach

WYJĄTKI DO ŚPIEWU

- N°6 ŚPIEW DALILI „Już wiosna rozkwita” kop. 50
„Printemps qui commence”
N°7 „Miłości! przybądź mi z pomocą” 50
„Amour! viens aider ma faiblesse”
N°9 Cantabile z duetu „Mój serce zwraca się” 50
„Mon cœur s'ouvre à ta voix”

WARSZAWA

GEBETHNER i WOLFF

POSPIESZNA LIT. SZTYCH NUT J. MEKARSKIEGO, N°17 ALEKSANDRJA W WARSZAWIE



8741

III
- Mus

6



K 1957 m 482

ARYA

z Opery SAMSON I DALILA.

(SAMSON ET DALILA.)

Słowa polskie Zofii VIEWEGER.

C. SAINT-SAËNS.

Andante

Śpiew.

Fortepian.

Andte

Już
Prin-

dziwna wiosna Na-dzie - je ros - no i ser - ce - e dwoj.

wio sna roz - kwi - ta, A ser - ce ja wi - ta Jak nie - bios dar;
- temps qui com - men - ce Por - tant lès - pé - ran - ce Aux coeurs a mou - reux,

W jej won - nem sełnie - niu Jakk sofla mgwie - niu Pre - mi ja dzień xty

Jej u - śmiech u - ro - czy Roz - ja - śni me o - czy, Zła - go - dzi mój żal!
Ton souf - fle qui pas - se, De la terre ef - fa - ce Les jours mal heu - reux

Tęsta - je blask au-szy co wstaje po-su - - - ay

Żar pa - li me skro nie, A ser - ee drży wło - nie,
 Tout brû - le en no - tre âme Et ta - dou - ce flam - - me

Wyla - me *xa - lu Taj. Lini - mi powracca tajemni - ca* *pra - - -*

W o - czach błyszcza, błyszcza łzy; Lecz wio - sna roz - pro-szy Cier pie - nie, co pło -
 Vient sé - cher nos pleurs; Tu rends à la terre. Par un doux mys - té -

- ca *Luor* *Wistna* *noie* *i by.* *Cóż* *mi* *x mej* *piętkości!* *cóż*
cresc.

- szy Zo - - czu mo ich słod - kie sny! Da - rem - nie jam mło - da I
 re. Les frui - tes et les fleurs En vain je suis bel - le! Mon

ie *Kocham* *cig,* *cóż* *mi* *x mej* *piętkości* *gdy ty* *xdra - dra - mnie!* *Więcej*

pie - kna jak kwiat, Ach! wię - dnie u - ro - da Wte - skno - cie i łzach! Lecz
 coeur plein d'a - mour, Pleu - rant l'in - fi - dèle, At - tend son re - tour! Vi -

ry - wie na - dzie ie ser - ce nie glos *Le mi - nio - ne*
cresc.

wio - sna o - su - szy Go - ra - cych też zdroj, Wro - ci po - kój
 - rant d'es - pé - ran - ce, Mon coeur de - so - le Gar - de sou - ve

tręci - cie wróci jest - cie rap.
 du - szy. Wro - ci lu - by mój
 - nan - ce Du bon - heur pas - sé!

Gdy świat noc o - sto - ni *Wśród drzew słod -kiej*
dot.
 Nad rze - ką u - sia - de I cze - kać go
 A la nuit tom - ban - te Ji - ra! tris - te a

wo - ni *nie mi - ja dzień nły.*
 be - de Aż zej - dzie noc, Aż zej - dzie noc, Lecz
 - man - te, Ma - soir au - tor - rent, L'attende en pleu - rant! Chas -

Łoskot wody *Łoskot wody*

6 *mi - kuę me smut - ni Gdy 6s bly's-nie dzien. Proszę um wrac sen krot -*
cresc.
wnet zni - kna trwo - gi, Zni - kna śla - dy 1ez, Gdy po - wró - ci dro -
- sant ma tris - tes - se, S'il re - vient un jour, A lui ma ten - dres.
poco cresc.
mi peten stod - rich dzien. Proszę um tchnę - ca chwilo ty Nicalyk
accelt. dim. rit.
- gi, A wob je - ciach je - go Smut - ków znaj - de, znaj - de kres, Smut - ków
- se Et la douce i - vres - se Qu'un brű - lant a - mour Gar - de
mf pp
bly's-niew. mi Un peu plus lent. 72 I zni - kuę me smut - ni
dol.
znaj - de kres!
à son re - tour
espress.
Lecz wnet zni - kna trwo - gi,
Chas - sant ma tris - tes - se,
3 3 3
Gdy 6s bly's-nie dzien Proszę um wrac sen
3 3 3
Zni - kna śla - dy 1ez, Ach! gdy po - wró - ci
S'il re - vient un jour, A lui ma ten -

krótki *Wraz ze przesun* *krótki* *Sen wśród* *stodre Rich*

dro - gi Gdy wró - ci mój dro - gi, Wob - je - ciach
- dres - se! A lui ma ten - dres - se Et la dou - ce i -

pp

drien *Cra - now - na chwi - lo* *Ty! Wiedzi* *Wys - niem*

je - go Smu - tków znaj - de kres! Smu - tków znaj - de
- dres - se Qu'un brù - lant a - mour Garde à son re -

rit.

mi
Plus lent.

kres!
tour

pp

Red.

Red.

